

西藏研究文献目录

日文·中文篇
1877—1977

贞兼绫子 编
钟美珠 译



中州古籍出版社

西藏研究文献目录

西藏学参考丛书二辑之一

[日] 贞兼绫子著 钟美珠译

西藏社会科学院西藏学汉文文献编辑室编辑

中州古籍出版社出版

河南许昌地区印刷厂印刷

河南图书发行公司发行

850×1168 1/32 印张:21 字数:450千字

1986年8月第一版 第一次印刷

印数1—1,000 定价:5.00元

统一书号:11219·78

チベット研究文献目録

日本文・中国文篇

1877年～1977年

貞 兼 綾 子 編

2020/5008

《西藏学参考丛书》第二辑前言

《西藏学参考丛书》原是一种供西藏学界参阅的内部资料，由西藏社会科学院汉文文献编辑室编印。现应西藏学界的要求，交付中州古籍出版社出版，并将酌情扩大发行范围。

这部丛书的任务是选择国外有代表性的西藏学或与西藏有关的著作，为国内西藏学界提供信息、资料和经验，促进西藏学的发展。第一辑共收入有关西藏和藏族的著述十种，其中有石泰安先生的名著《西藏的文明》，也有荣赫鹏的《英国侵略西藏史》之类反面材料。已成书的有八种，另外两种将在近期与读者见面。这十种书，除《英国侵略西藏史》外，都是第一次被译为汉文。印行之后，受到西藏学界和藏族地区干部的欢迎。第二辑仍将选译十种国外西藏学著作，日本学者贞兼绫子的《西藏研究文献目录》，为其中的第一卷。这部书目不只是为大家提供文献检

索的方便，也报道了一个发人深思的重要信息：自一八七七年至一九七七年的一百年间，在日本发表的西藏学论著和翻译作品有三千多种！仅此一事已足以说明向国内介绍这部书目是必要的。

古往今来，任何一门学科的发展，都离不开相互交流。要发展西藏学，也必须走这条路。

西藏学的故乡和基地在中国。它在国外发展的历史约有一百多年，一九五九年以后，成了热门学科。有二十多个国家成立了西藏学研究机构，发表了大量的专著和文章。择要选译这些著述，可资掌握信息，开阔视野，丰富资料，取得借鉴，受到激励，有益于西藏学的发展。从学科建设来说，这也是一项极其重要的基础工作。当然，国外的有些所谓藏学家，研究西藏问题有他们特殊的兴趣，那也无关紧要，读一读他们的书，也会长见识，使我们的头脑更清醒一些。

善于学习是中华民族的美德。在我国和藏族的历史上，曾经出现过许多著名的大译师和翻译家，他们为发展我国和藏族的文化，呕心沥血，做了大量的艰苦工作，至今人们仍受其益泽，铭记着他们的卓越贡献。今日西藏学研究发展的情

况是：国外出版的西藏学著作很多，而介绍到国内的却寥寥无几，因此迫切需要更多的大译师和翻译家，长期埋头耕耘，为西藏学的发展作出卓越的贡献。

本丛书主编陈家珽，第一卷《西藏研究文献目录》编辑兼责任编辑季垣垣。

牛力耕述于一九八六年五月一日

译者的话

《西藏研究文献目录》一书是日本女学者贞兼绫子的一部重要著作。贞兼绫子是日本亚细亚大学亚洲研究所的研究员，一直从事于对尼泊尔的研究。由于尼泊尔与西藏都处于喜马拉雅地区，因此她早就有志于对西藏的研究。她在关心西藏的过程中，深深感到迫切需要一部有关西藏研究的书目，于是便在1927年着手收集资料。后因编者赴尼泊尔留学，这项工作不得不暂时停止，1977年才又继续进行整理和补充，1982年由日本亚细亚大学亚洲研究所公开出版。先后用了大约十年的时间。这部书目收集了1877年至1977年间长达一百年的文献目录，共收录日文及汉文论著6,472种（包括附录），其中日文3,853种、汉文2619种，是目前所见数量最多的日、汉文藏学目录，收录范围十分广泛，具有重要使用价值。在我国藏学研究蓬勃发展的今天，特将此书目翻译出版，贡献给我国藏学界的广大读者，希望它能对大家有所助益。

《目录》的编纂采用了目前世界上流行的传统分类法。它对今后藏学目录的编纂提供了宝贵经验，可供我们借鉴。《目录》共分十一类，计为：总说、历史、地理、经济、社会、政治、法制、宗教、科学、艺术、考古学、金石古文书学、民俗、民族学、语言、文字学等。分日文和汉文两大部分，编号分别编列。其中编者在日文部分地理项中收录了有关喜马拉雅登山运动的不少文献资料作为附录，并单独编号。本拟将其删除，但考虑到这

一部分虽系登山运动，但内容也反映了西藏地区的社会、经济、文化和地理自然风貌，对藏学的研究不无裨益，故仍把它翻译出来，供大家参考。

由于《目录》收集的资料十分丰富，自然不免有些庞杂，其中某些文献显然与藏学无关，但也收录书中，对此，我们作了必要的删除。

另外需要说明的是，《书目》中有一些与我国提法不一致的词语或不恰当的词语，在翻译时都把它改正了过来。例如把“埃佛勒斯峰”改为“珠穆朗玛峰”，把“支那”改为“中国”等。但是，当“支那”一词作为杂志名称出现时，为了读者查阅方便起见，则未加改动。

《书目》最后附有著者索引。索引依照国别分为日本人名、中国人名和西方人名三部分。其中在西方人名部分，有些名字原是用日文拼写的。为了我国读者查阅方便起见，在翻译过程中，我把索引中的西方人名全都按其语音改写作汉字，然后依照汉语拼音方案的音序进行了排列。

最后，我要说的是，由于我水平有限，在翻译中肯定会有不少错讹之处，我诚恳地希望得到广大读者的批评和指正。在翻译本书过程中，我得到了于道泉教授、佟锦华副教授、黄不凡和土旺等诸位老师的热情帮助和指导，在此深表谢忱。

钟美珠

1986年5月于北京

原书序言

亚细亚大学附属的亚洲研究所，不言而喻是以广泛研究亚洲各地区文化为目的。其中，对西藏的研究是本研究所的一大研究课题，从战前至今，甚至还进行了人材的交流。仅这件事情本身，就足以填补日本——西藏关系史上的一页空白，同时也为亚洲研究所的前段历史增色不少。基于这样的关系，西藏第十四世达赖喇嘛大师于昭和55年（1980）11月13日曾亲莅本校，做了长达一个半小时的讲演，使听众感受很深。当时大师对于学生提出的“日本人对西藏可以提供什么帮助”这样的问题，立即回答道：“请你们深入研究西藏的文化、历史、宗教等问题吧”。

所谓帮助，首先必须从了解对方开始。本研究所为了满足大师的愿望，以《亚洲文化讲座丛书》为中心，以《西藏文化与历史》为题，在昭和56年（1981）举办了多达十次的公开讲座，很多校外的听众也来参加，可谓盛况空前。接着，就是公开出版西藏研究的基本课题——《西藏研究文献目录》一书。

本书编辑者贞兼绫子是本研究所“尼泊尔研究课题”的一名研究员。贞兼氏早就立志于西藏研究，在追溯前辈的业绩当中，她注意到西藏研究文献目录尚未得到整理，并担忧日后更不好整理，于是正如编者在《序》中所谈到的那样，她自昭和47年（1972）以来，即孜孜不倦地进行了资料的收集工作。俟后，她在尼泊尔度过三年留学生活时，使自己完全置身于西藏的环境中，有时她到靠近西藏边境的地方进行实地考察，甚至曾身历险

境。后来，我作为亚洲研究所尼泊尔调查组的一员也到达该地，在那里见到了贞兼氏，我被她那种专心致志的工作精神感动得热泪盈眶。回国后，她又为收集资料、鉴定实物而东奔西走，最后终于完成了这一大部头的目录。

现在，贞兼氏与其夫居住在法国。听说她丈夫正在编辑西文的西藏研究文献目录。如果与贞兼氏的日文、中文研究目录合在一起，那么可以说全世界的西藏研究文献目录就大体辑成了。真应当说是件伟大业绩。

在此，我除了对她的努力钻研精神深表敬意外，也对出版本书的宗旨进行了阐述，我殷切期望本书能广为利用，并希望今后能出现更多的西藏研究成果。

昭和57年（1982）1月15日

亚细亚大学附属亚洲研究所

所长 梶村昇

原书自序

收录于本书中的最古老的著作《喇嘛教沿革》一书的出版年代是明治10年，距今整整是一个世纪了。最初把“西藏”介绍到日本的是河口慧海、寺本婉雅、青木文教、多田等观等佛教徒。我国过去一百多年来的西藏研究，可以说正是以这些前辈的功绩为基础，并以佛教这样的共同精神为媒介进行的。在这一百年的时间里，西藏研究的历史虽然经历了战争，但是也引进了欧洲的学风，逐渐从佛教的局限中摆脱出来，从各个领域接近研究的对象。尤其是自1959年西藏政变以来迨至今日，不仅在日本，而且在全世界的学者当中，以实地工作为中心并依靠与西藏人的合作使西藏研究有了很大发展。

我在此收录了过去一百年间所著有关西藏的日文与汉文文献。收录进来的约半数的卡片，是我从1972年起大约两年半的时间在财团法人东洋文库西藏研究室从事工作时所收集的。但是1974年11月以来，由于我在尼泊尔留学，而将此项工作暂时搁置一边。1977年6月回国后，我再次着手这项工作，增补了1974年以后我不在日本时所发表的著作，同时又新增加了“有关喜马拉雅登山”的若干杂志，这是因为我在尼泊尔逗留期间遇到不少登山队员们，他们不仅对尼泊尔、喜马拉雅，而且也对包括这些地区在内的西藏文化表现出了极大的关注，所以我期待着将来在自然科学、社会科学方面能作出新的尝试。

不可否认，本书存在着如分类不够完备、记载脱漏等不少问

题，希望能得到各位前辈的指正与批评，以便今后对本目录进行充实和修订。

在出版本书过程中，我得到了各方面的大力协助及指导。首先我得到了利用东洋文库及该文库的西藏研究室、近代中国研究室借阅图书的方便和他们的指教。另外也受到了列在另页上的有关研究所、图书馆对我在图书阅览方面所给予的友好态度以及特殊便利，他们将珍贵的个人所藏卡片给我作为参考，谨附记于此。在有关历史、政治的著作分类方面，我得到了东洋文库研究员本庄比佐子氏的热情帮助和指导，有关印度方面的著作分类，我得到了名古屋大学副教授立川武藏、鹤见女子高校谕佐佐水雅敏诸氏的指教及指导。此外，有关喜马拉雅的著作分类，我得到了福音出版社社长名村义人氏的帮助，他还让我有机会阅览了他所收藏的有关山岳方面的书籍。在整理卡片时得到了早稻田大学院学生甲子雅代的帮助。另外，在收集、整理、分类这些卡片时，我经常得到东洋文库研究员、东京女子大学教授山根幸夫先生的鼓励与指导。如果没有以上各位先生的指导及合作，我想本书原稿不可能这样快地整理出来。我在此深致谢意。

最后，对承担出版本书的亚细亚大学亚洲研究所所长梶村昇教授，以及该研究所的各位先生在出版过程中所给予的热情合作和帮助，表示衷心的感谢。另外，由于在完成原稿时，我又返回尼泊尔，在校样时曾两、三次来往于尼泊尔和日本之间反复进行联系，给大家增添了不少麻烦，我在此深表歉意，并对各方的大力支援及合作表示感谢。

1978年8月 贞兼绫子于加都满都

凡 例

1. 本书是自1877年至1977年间所发表的有关西藏及其周围地区的日文、汉文著作和杂志中的论文目录。

2. 本书的地理范围，包括现在的西藏自治区、青海、甘肃、云南、四川各省和内、外蒙古以及拉达克、尼泊尔、锡金、不丹的喜马拉雅地区。因西康省已于1955年取消，故未加进上述诸省，而是分置于现在的西藏自治区和四川省中。

3. 关于内、外蒙古的文献目录，由于已经发表了有关的文献目录，因此这里仅收录了有关宗教方面的目录，至于西藏自治区周围各地区，在此仅收录了涉及西藏文化、历史、宗教、民族、语言等文献目录。

4. 本目录，以参考文献（附凡例后）为基础做成卡片与原文进行了核对，并参考《东洋学文献类目》进行了分类。但是，分类表中的各项目，则依据编者自己的分类方法。本目录所收内容如下：

（1）在一、总论中收录了全面记述西藏文化的著作和文献目录，以及有关西藏学界动向的著述。

（2）在二、历史中收录了自吐蕃时期至现代的有关西藏编年史的著作。但是，以佛教为中心的历史则收录于六、宗教项2西藏佛教、A佛教史中。

汉文部分，除清代所著正史外，主要收录了以线装书为主的著作，在历史及三、地理项后附加了这些史料。有关西藏近代诸情

况的记事、记载，1949年以前的著作收录在历史项中，此后则收录于五、政治、法制项中。

(3)在三、地理项中收录了现在的西藏自治区、安多地方(青海)、康地区(西康)以及云南、甘肃、四川各省的部分地区及喜马拉雅地区的有关自然、历史地理、游记的著作。一般性的地志著作则全部收录在1通论中。有关蒙古方面的著作仅把包括宗教内容的地志收录在通论中。有关喜马拉雅登山的著作，整理时则作为附录附加在末尾。

(4)在六、宗教部分，仅收录使用了西藏资料的著作和涉及到西藏佛教的著作。

(5)在十一、语言、文字学、1、语言学中，只将有关文言及文言语法的著作收录于C文法中，其他有关音韵及有关口语的著作则全部收录在b音韵部分中。

(6)作为附录，在卷末附加了有关西夏的著作论文目录。这是因为迄今为止尚未发表过有关西夏的文献目录。另外还汇集了 in 整理本目录的过程中顺便收集的目录，而非有系统的辑录。

5.十九世纪三十年代至四十年代，虽然出版了不少关于中国西北部的杂志，但本书所收集的论文只是其中的一部分。在我国大部分杂志很难到手，但近年来能得到其缩微胶片和影印版加以复制。本书卷末所载有关西北的杂志一览可供参考。

6.本书所收文献目录均按下列顺序排列：

杂志论文：论文名、著者名、刊载杂志名及卷号数、发行年月

例：0035 欧洲的藏学 山口瑞凤 印佛研13—2 1965，

3

收录于单行本、论文集、讲座中的论文，则记载了其出

版处及书名。

例：0076 **西藏的历史** 佐藤长 岩崎书店《亚细亚史讲座》4，1956，8

单行本：书名、著者名、页数、（丛书或讲座名）、书的大小、出版处、出版时间。

原则上还要标出插图、地图、索引等。以后再版的著作，则根据编者进行校对的版本，另外再标明是初（版）或再（版）。

例：0003 **西藏文化之新研究** 青木文教 283 地图1
插图10 A 5（注） 有光社 1940

7. 本文使用了以下省略号和省略语

（评）——书评

*——线装本

初——初版

印佛研——印度学佛教学研究

学会报——日本西藏学会会报

铃木年报——铃木学术财团研究年报

西陲宣化——西陲宣化使公署月刊

（注）：版本大小。日书版本规格如下：（mm）

A ₀ --判（开本）841×1189	B ₀ --1030×1456
A ₁ --594×841	B ₁ --728×1030
A ₂ --420×594	B ₂ --515×728
A ₃ --297×420	B ₃ --364×515
A ₄ --210×297	B ₄ --257×364
A ₅ --148×210	B ₅ --182×257
A ₆ --105×148	B ₆ --128×182
A ₇ --74×105	B ₇ --91×128

一编者

论文集：

- | | |
|----------------|-----------------------------------|
| 姉崎纪念论文集 | 姉崎博士古稀纪念论文集 1942 |
| 池内东洋史论丛 | 池内博士还历纪念东洋史论丛 1940 |
| 石浜东洋史论丛 | 石浜先生古稀纪念东洋史论丛 1958 |
| 岩井典籍论集 | 岩井博士古稀纪念典籍论集 1963 |
| 印度思想与佛教 | 中村元博士还历纪念论集《印度思想与佛教》 1973 |
| 印度哲学与佛教诸问题 | 宇井伯寿博士还历纪念论文集《印度哲学与佛教诸问题》 1951 |
| 江上纪念论集〔民族・文化篇〕 | 江上波夫教授古稀纪念论集〔民族・文化篇〕 1977 |
| 江上纪念论集〔历史篇〕 | 江上波夫教授古稀纪念论集〔历史篇〕 1977 |
| 奥田佛教思想论集 | 奥田慈应先生喜寿纪念佛教思想论集 1976 |
| 加藤东洋史集说 | 加藤博士还历纪念东洋史集说 1941 |
| 金仓印度学佛教学论集 | 金仓博士古稀纪念印度学佛教学论集 1966 |
| 佐藤佛教思想论丛 | 佐藤博士古稀纪念佛教思想论丛 1972 |
| 真田・工藤论文集 | 真田教授・工藤教授还历纪念论文集（佛教学研究18.19） 1961 |
| 三教授颂寿纪念东洋学论丛 | 小西・高畠・前田三教授颂寿纪念东洋学论丛 1972 |
| 净土教的思想与文化 | 惠谷先生古稀纪念论文集《净土教的思想与文化》 1972 |
| 大乘菩萨道之研究 | 西义雄编 平乐寺书店 1968 |

- | | |
|----------------|------------------------------------|
| 田村东洋史论丛 | 田村博士颂寿纪念东洋史论丛 1968 |
| 塚本佛教史学论集 | 塚本博士颂寿纪念佛教史学论集 1961 |
| 中野纪念论文集 | 中野教授古稀纪念论文集 1960 |
| 桥本佛教研究论集 | 桥本博士退官纪念佛教研究论集 1975 |
| 羽田东洋史论丛 | 羽田博士颂寿纪念东洋史论丛 1950 |
| 干潟纪念论文集 | 干潟博士古稀纪念论文集 1964 |
| 福井东洋文化论集 | 福井博士颂寿纪念东洋文化论集 1969 |
| 佛教学诸问题 | 佛诞二千五百年纪念学会编 岩波书店
1935 |
| 佛教教团之研究 | 芳村修基编 百华苑 1968 |
| 佛教与哲学 | 梶芳博士古稀纪念佛教与哲学(智山学
报 23、24) 1976 |
| 有关佛教法之研究 | 平川彰博士还历纪念论集《有关佛教法
之研究》 1975 |
| 佛教之根本真理 | 宫本正尊编 三省堂 1957 |
| 佛教的实践原理 | 关口真大编 山喜房佛书林 1977 |
| 佛教文献研究 | 佐藤教授停年纪念《佛教文献研究》
1969 |
| 佛之研究 | 玉城康四郎博士还历纪念论集《佛之研
究》 1977 |
| 密教学密教史论文
集 | 高野山开创1150周年纪念《密教学密教史
论文集》 1965 |
| 密教文化论集 | 芙蓉博士古稀纪念密教文化论集(智山
学报19) 1971 |
| 山口印度学佛教学
论丛 | 山口博士还历纪念印度学佛教学论丛
1955 |